

23 Aparta de mim o estrépito dos teus cânticos: Nem eu covirei as árias que cantares ao som da tua lira.

24 E os meus juízos se darão a ver contra vós, como uma água que transborda, e a minha justiça, como uma impetuosa torrente.

25 Porventura, ó casa de Israel, ofereceste-me vós algumas hóstias e sacrifícios no deserto, onde estivestes quarenta anos?

26 Vós sim levastes o Tabernáculo ao vosso Moloc, e a imagem dos vossos ídolos, o astro do vosso Deus, coisas que vós fizestes por vossas mãos. (7)

27 Eu pois vos farei transportar para além de Damasco, diz o Senhor, cujo nome é o Deus dos Exércitos. (8)

CAPÍTULO 6

REPREENSÕES E AMEAÇAS CONTRA OS GRANDES DE SAMARIA, CONTRA TÓDAS AS DOZE TRIBOS.

1 Ai de vós, os que viveis em Sião na afluência de tôdas as coisas, e que pondeis a vossa confiança no monte de Samaria: Grandes, que sois os chefes dos povos, que entrais pomposamente na casa de Israel.

2 Passai a Calane, e contemplai-a e ide daí à grande Emat: E descei a Get na terra dos palestinos, e aos mais

(7) **VÓS, SIM, LEVASTES O TABERNÁCULO AO VOSSO MOLOC** — ídolo dos moabitas. Este texto alegou Santo Estêvão, quando, falando com os judeus, lhes lançava em rosto as suas antigas infidelidades e ingratidões para com o verdadeiro Deus (At 7, 42.)

(8) **PARA ALÉM DE DAMASCO** — O Proto-Mártir, seguindo mais o sentido, que as palavras de Amós, citou assim: “para além de Babilônia”.

Amós 6, 3-10

formosos reinos que dependem destas cidades: Vêde se os seus têrmos são mais largos que os vossos têrmos. (1)

3 Vós que estais reservados para o dia mau: E que estais a chegar ao sólio da iriquidade. (2)

4 Que dormis em leitos de marfim e vos divertis nos vossos leitos: Que comeis o melhor cordeiro do rebanho, e os melhores novilhos do meio da manada.

5 Que cantais ao som do saltério: Creram ter instrumentos de música assim como Davi. (3)

6 Os que bebiam vinho a copos cheios, e se untavam com o óleo mais precioso: E nada se doíam da aflição de José.

7 Por isso êstes homens sairão agora na frente dos que fôrem cativos: E cessará a amancomunação dos folgazões.

8 O Senhor Deus jurou por sua vida, o Senhor Deus dos exércitos diz: Eu detesto a soberba de Jacó, e aborreço as suas casas, e entregarei a cidade com os seus habitantes.

9 Porque se numa casa ficarem dez homens, também êstes mesmos morrerão.

10 E o seu mais próximo parente o tomará, e queimá-lo-á para levar de casa os ossos: E dirá ao que está

(1) **PASSAI A CALANE** — Cidade sôbre o Tigre, que depois se chamou Ctesifonte. A outra que aqui se diz a "grande Emat", conforme S. Jerônimo, é a "Antióquia" da Síria, conforme Calmet, a "Emesa", sôbre o Oronte. Cfr. Is 10, 9.

(2) **E QUE ESTAIS A CHEGAR AO SÓLIO DA INIQUIDADE** — E' o que soam as palavras da Vulgata: *et appropinquantis solio iniquitatis*. Em lugar do que traduziram Sacy e de Carrières: "e que estais a ponto de serdes sujeitos a um rei bárbaro", isto é, sujeitos ao rei dos assírios, ou ao dos babilônios.

(3) **ASSIM COMO DAVI** — Sendo que Davi se serviu dos instrumentos músicos para louvar a Deus, e êles para satisfazerem as suas paixões.

no mais interior da casa: Porventura está ainda algum contigo?

11 E responderá: Não está nenhum. Então lhe dirá êle: Cala-te, e não te lembres do nome do Senhor.

12 Porque eis-aí o Senhor dará as suas ordens, e ferirá com ruínas a casa maior, e com rasgaduras a casa menor. (4)

13 Acaso podem os cavalos correr através dos rochedos, ou pode-se lavar a terra com búfalos, *o que vós mesmos fizestes*, porque convertestes em amargura os juízos, e em absintio o fruto da justiça? (5)

14 Vós que pondez a vossa alegria no nada: Que dizeis: Não é assim que por nossa própria fortaleza nos temos nós feito formidáveis?

15 Pois sabeí, casa de Israel, diz o Senhor Deus dos exércitos, que eu vou a suscitar sôbre vós uma gente: E ela vos reduzirá em pó desde a entrada de Emat até a torrente do deserto.

CAPÍTULO 7

DIVERSAS VISÕES DE AMÓS ACERCA DA DESOLAÇÃO DE ISRAEL. AMASIAS SE ENFADA CONTRA AMÓS. CASTIGO DADO A AMASIAS. CATIVEIRO DE ISRAEL.

1 Isto me mostrou o Senhor Deus: E eis-aqui appareceu uma nuvem de gafanhotos, que o Criador formou, quando a chuva serôdia da primavera começava a fazer brotar a erva, e eis-que esta chuva tardia fazia arreben-

(4) **CASA MAIOR** — O reino de Israel, e a menor o de Judá.

(5) **O QUE VÓS MESMOS FIZESTES** — Glairé intercala esta frase, que julga indispensável para estabelecer a ligação das idéias do texto sagrado. Cit. ed. de 1902.